

Professional Scrubber drier

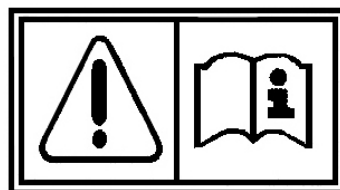
Профессиональная полумоечная машина

LW 46

LW 46 Hybrid (20") **Model:** 16 2026 V.100 - 240 / 50 – 60 W. 540



LW 46 Hybrid Dual Core (20") **Model:** 16 2026 V.100 - 240 / 50 – 60 W. 650

LW 46 Electric (20") **Model:** 18 2018 V.220 - 240 / 50 – 60 W. 900



OWNERS GUIDE AND PARTS MANUAL

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

TABLE OF CONTENTS		СОДЕРЖАНИЕ	
Important safety instructions	2	Инструкция по безопасности	2
Know your machine	3	Познакомьтесь с Вашей машиной	3
Assembly instructions	3	Инструкция по сборке	3
Operating instructions	4	Инструкция по эксплуатации	4
Brush pressure adjustment	4	Регулировка щетки	4
Battery charger	4	Зарядное устройство аккумулятора	4
Maintenance	5 - 6	Техническое обслуживание	5 - 6
Specifications	7	Спецификация	7
Wiring diagram	8	Монтажная схема	8
Parts list	9 - 10 - 11	Список деталей	9 - 10 - 11
Warranty	12 - 13	Гарантия	12 - 13
<p>RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.</p> <p>MODEL NUMBER _____</p> <p>SERIAL NUMBER _____</p>		<p>ЗАПИШИТЕ МОДЕЛЬ И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ВАШЕЙ МАШИНЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.</p> <p>НОМЕР МОДЕЛИ _____</p> <p>СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____</p>	
<p>- MANUFACTURER - ПРОИЗВОДИТЕЛЬ</p> <p> LINDHAUS[®] SRL</p> <p>Via Belgio, 22 - Zona Ind. 35127 PADOVA – ITALY vacuum@lindhaus.it www.lindhaus.it</p>		<p>Машины распространяет в России:</p> <p> LINDHAUS[®] RUSSIA LLC</p> <p>Pargolovo, 6, gorskoe - Saint petersburg, - 194362, Russia info@lindhaus-russia.ru www.lindhaus-russia.ru</p>	
<p>- CONGRATULATIONS: We wish to congratulate you on having purchased Lindhaus LW 46 hybrid, certainly one of the best and technologically advanced dual motor scrubber drier. We thank you for your choice and enjoy your new LW46!</p> <p>- ПОЗДРАВЛЯЕМ! Поздравляем Вас с приобретением Lindhaus LW46, одного из лучших и технологически совершенных двухмоторных полумоечных машин на современном рынке для ковровых покрытий. Благодарим за Ваш выбор и желаем вам приятного использования!</p>			

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING
Read these operating instructions carefully

1. Use the machine on hard surfaces and only moistened by the cleaning process.
2. Do not immerse the machine.
3. Connect the machine to an electricity supply at the voltage shown on the rating label.
4. The machine is for internal use only. Make sure the the plug is dry before insert it on the socket.
5. Always switch OFF the main switch and disconnect the plug when the machine is not in use (unless it's in battery recharge) and before doing any maintenance or cleaning of the machine.
6. The plug should not be subjected to undue stress by pulling on the power supply cable.
7. Make sure the cable is not broken or cracked with age. If damaged, return it to your authorized dealer for service.
8. Do not introduce anything into the cooling slits and check periodically the filters.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge.
10. This appliance can be used only by instructed people concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
11. Keep detergents out of children's reach.
12. Always keep hands, hair, feet and clothes away from the moving brush.
13. Do not vacuum over electric cord, it can get damaged and create electric hazard.
14. If the machine appears to be faulty, do not use it. Return it to your authorized dealer for service.
15. Do not vacuum azardous dust. Do not suck matches, ash or cigarettes that are still burning.
16. Do not suck inflammable liquid materials.
17. Do not use nor suck bleach, detergents for waste water or pine products.
18. Air the rooms when using the machine with detergents.
19. Avoid vacuuming hard, long or sharp objects in order to avoid damage to the suction nozzles and clogging to the suction circuit.
20. Use the machine only for what it is built for and as described in the instructions manual.
21. Use and keep this machine in a dry environment and at a temperature between +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F).
22. Do not expose to the sun and UV rays.

ВО ВРЕМЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ, ВСЕГДА НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ТЕХНИКУ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩЕЕ:

Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации

1. Используйте машину на твердой поверхности, влажной только после уборки машиной.
2. Не окунайте машину в жидкость.
3. Подсоединяйте машину только к источнику питания с напряжением, указанным на наклейке с техническими данными.
4. Продукт не предназначен для использования на открытом воздухе. Перед тем как вставить в розетку, убедитесь что вилка не мокрая.
5. Выключите главный выключатель и всегда отсоединяйте вилку из розетки когда устройство не используется (если оно не находится в зарядке аккумуляторов), или до внесения изменений или технического обслуживания.
6. Не выключайте вилку из розетки вытягиванием шнура.
7. Если шнур поврежден или машина начинает плохо работать, не используйте ее. Возвратите ее официальному дистрибьютору на техническое обслуживание.
8. Не допускайте попадания в охлаждающие отверстия посторонних предметов и периодически проверяйте фильтры.
9. Это устройство не может быть использовано особами (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными способностями или недостатком опыта и знаний.
10. Это устройство может быть использовано только инструктированными людьми с целью использования устройства, или от лица, ответственного за их безопасность.
11. Держите моющие средства в недоступном для детей месте.
12. Избегайте попадания рук, волос, ног или одежды под действие работающей щетки.
13. Не наезжайте работающим пылесосом на электрошнур, вы можете повредить шнур и создать аварийную ситуацию.
14. Если машина выглядит неисправна, не использовать её. Отправьте машину в сервисный центр LINDHAUS для ремонта.
15. Не используйте пылесос для опасной пыли. Не засасывайте горящие спички, пепел или сигареты.
16. Не засасывайте воспламеняющиеся материалы или жидкости.
17. Не используйте и не засасывайте белизну, моющие средства для прочищения труб или сосновых поверхностей.
18. Проветривайте помещение после уборки с использованием моющего средства.
19. Не мойте грубые, длинные или острые предметы, чтобы не повредить всасывающие форсунки и не засорить системы всасывания.
20. Используйте машину только по назначению и так, как показано в инструкции.
21. Используйте и храните машину в сухом помещении и при температуре +5 C - +35 C (+41°F - +95°F).
22. Не допускайте попадания прямых солнечных лучей и ультрафиолета.

LW 46 Hybrid

ALWAYS RECHARGE THE BATTERIES AFTER USE. NEVER PUT THE MACHINE ON STORAGE WITH DISCHARGED BATTERIES.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВСЕГДА ЗАРЯЖАЙТЕ АККУМУЛЯТОРЫ. НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ С РАЗРЯЖЕННЫМИ АККУМУЛЯТОРАМИ.

TRANSPORT ON VEICHLES

To prevent machine damage, we suggest to remove brush roller and squeegee kit, turn down the base lifting lever, so the base is completely on contact with the floor. Make sure the machine is safely blocked.

ПЕРЕВОЗКА НА ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ

Для предотвращения повреждения машины, мы предлагаем вам снять вал щетки и трубку всасывания, опустить подъемный рычаг корпуса, чтобы весь корпус находился в контакте с полом. Убедитесь что машина надежно закреплена.

Technical improvements

Lindhaus reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information.







Технические усовершенствования

Lindhaus оставляет за собой право вносить технические усовершенствования и изменения без предварительного уведомления. В этом случае, некоторые параметры могут не соответствовать информации о технической документации.



BATTERIES SAFETY DISPOSAL: batteries must be removed from the machine and disposed of in special centers, not as waste. The machine at the end of life becomes a special waste RAEE not as normal waste.

УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРОВ: аккумуляторы должны быть удалены из машины и утилизированы в соответствующих центрах, а не как бытовые отходы. Даже машина в конце жизни становится WEEE отходом.

	<p>KNOW YOUR MACHINE</p> <p>Handle grip</p> <p>Brush switch lever</p> <p>Suction hose/float system</p> <p>Recovery tank</p> <p>Dirty water hose</p> <p>Neck</p> <p>Base housing cover</p> <p>Front transport handles</p> <p>Brush roller</p> <p>Brush pressure adj. knob</p> <p>Vacuum motor switch</p> <p>Main switch</p> <p>Water pump switch</p> <p>Front base lift lever</p> <p>Joint release lever</p> <p>Swivel cord release hook</p> <p>Tank release hook</p> <p>Dosing cap</p> <p>Cord</p> <p>Clean water tank</p> <p>Battery charger control lens</p> <p>Rear transport handles</p> <p>Rear wheels</p>	<p>ПОЗНАКОМТЕСЬ С ВАШЕЙ МАШИНОЙ</p> <p>Рукоятка</p> <p>Рычаг переключатель щетки</p> <p>Шланг / система поплавков</p> <p>Бачок восстановления</p> <p>Шланг для грязной воды</p> <p>Соединение</p> <p>Крышка корпуса</p> <p>Переносные рукоятки</p> <p>Вал щетки</p> <p>Регулятор давления щетки</p> <p>Переключатель всасывания</p> <p>Главный переключатель</p> <p>Переключатель водяного насоса</p> <p>Рычаг подъема корпуса</p> <p>Рычаг выпуска соединения</p> <p>Вращающийся крючок для заворачивания провода</p> <p>Крючок выпуска резервуара</p> <p>Колпак дозирования</p> <p>Кабель</p> <p>Резервуар для чистой воды</p> <p>Световые индикаторы зарядного устройства</p> <p>Переносные задние ручки</p> <p>Задние колеса</p>		<p>1. ASSEMBLY INSTRUCTIONS</p> <p>A. Remove the water tanks and lay the machine down on the back.</p> <p>B. Install the squeegee kit and rotate both the hooks on the metal support.</p> <p>2. INSTRUCTIONS FOR USE</p> <p>A. Fill the tank with drinkable water at ambient temperature until the indicated level (10 lt.)</p> <p>B. Fill the dosing cap until the indicated level (100 ml = 1%) with the Lindhaus detergent suitable to the floor to be washed. Pour the content of the cap into the clean water tank and close the tank with the same cap.</p>	<p>1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ</p> <p>A. Снимите водяные резервуары и положите машину вниз на её корпус.</p> <p>B. Установите комплект швабр и вращайте оба крючки металлической опоры.</p> <p>2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</p> <p>A. Залить в резервуар питьевую воду при температуре окружающей среды до указанного уровня (10 л.)</p> <p>B. Заполните колпак дозирования, до указанного уровня (100 мл = 1%) с моющим средством LINDHAUS подходящего к полу, чтобы мить. Налейте содержание колпака в чистой резервуар для воды и закройте его с тем же колпаком.</p>
	<p>Brush roller</p> <p>Brush pressure adj. knob</p> <p>Vacuum motor switch</p> <p>Main switch</p> <p>Water pump switch</p> <p>Front base lift lever</p> <p>Joint release lever</p> <p>Swivel cord release hook</p> <p>Tank release hook</p> <p>Dosing cap</p> <p>Cord</p> <p>Clean water tank</p> <p>Battery charger control lens</p> <p>Rear transport handles</p> <p>Rear wheels</p>	<p>Вал щетки</p> <p>Регулятор давления щетки</p> <p>Переключатель всасывания</p> <p>Главный переключатель</p> <p>Переключатель водяного насоса</p> <p>Рычаг подъема корпуса</p> <p>Рычаг выпуска соединения</p> <p>Вращающийся крючок для заворачивания провода</p> <p>Крючок выпуска резервуара</p> <p>Колпак дозирования</p> <p>Кабель</p> <p>Резервуар для чистой воды</p> <p>Световые индикаторы зарядного устройства</p> <p>Переносные задние ручки</p> <p>Задние колеса</p>		<p>A. Fill the tank with drinkable water at ambient temperature until the indicated level (10 lt.)</p> <p>B. Fill the dosing cap until the indicated level (100 ml = 1%) with the Lindhaus detergent suitable to the floor to be washed. Pour the content of the cap into the clean water tank and close the tank with the same cap.</p>	<p>A. Залить в резервуар питьевую воду при температуре окружающей среды до указанного уровня (10 л.)</p> <p>B. Заполните колпак дозирования, до указанного уровня (100 мл = 1%) с моющим средством LINDHAUS подходящего к полу, чтобы мить. Налейте содержание колпака в чистой резервуар для воды и закройте его с тем же колпаком.</p>
				<p>LINDHAUS DETERGENTS FOR HARD FLOORS</p> <p>All products are concentrated and need to be watered down 1/100</p> <p>1. NEUTROLUX Suitable to wash any kind of hard floor. If the floor is shiny, it does not remove brightness, whereas if it is mat, it leaves it slightly shiny.</p> <p>2. ACTIPLUS Suitable to remove mineral greases and oils. Suitable to remove animal and vegetable oils and greases.</p> <p>3. ACTISTRONG Highly alkaline liquid degreaser for the removal of dirt from high traffic floors such as supermarkets and shopping malls.</p>	<p>МОЮЩИЕ СРЕДСТВА LINDHAUS ДЛЯ ТВЕРДЫХ ПОЛОВ</p> <p>Все продукты концентрированы и их нужно разбавить 1/100</p> <p>1. NEUTROLUX Подходит для мытья любого типа твердого пола. Если пол блестящий, он не удаляет яркость, а если он темный, он оставляет его слегка блестящим.</p> <p>2. ACTIPLUS Подходит для удаления минеральных смазок и масел. Подходит для удаления животных и растительных масел и смазок.</p> <p>3. ACTISTRONG Высоко щелочная жидкость для обезжиривания для удаления грязи с высокой посещаемостью зданий: таких как супермаркеты и торговые центры.</p>
				<p>ATTENTION: if you don't have the Lindhaus detergents available, wash the floors with water only.</p>	<p>ВНИМАНИЕ: если у вас нет моющих средств LINDHAUS, мойте полы только с водой.</p>



C. Remount the tank into the machine positioning it vertically in the lower guide and rotating it until it touches the aluminium wand.

D. Snap the hook on the top water tank handle.

E. Rotate down the lifting lever to bring the base in working position

To avoid any clogging during the operation wasting time and productivity, we suggest to sweep or to vacuum the floor before you start to scrub and dry with LW46 machine

When the machine is not used, empty both tanks.



3. BRUSH HEIGHT ADJUSTMENT

Your Lindhaus scrubber has various safety devices to protect the components from damages due to overload. The electronic circuit protects the brush motor from overload. If the overload is excessive, the circuit will switch off the brush motor.

F. Set the brush pressure using the adjusting knob.
- MAX pressure: rotate clockwise to the stop.
- MIN pressure: rotate counterclockwise

G. Lift the lever and rotate the handle down until you find the most comfortable working position based on your height, then release the lever and make sure it engage one of the safety click.



C. Установите резервуар вертикально в позиционировании машины в нижней направляющей дорожке и вращайте её, пока она не коснется к алюминиевому стержню.

D. Закрепите крючок на верхней ручке резервуара для воды.

E. Поверните вниз подъемный рычаг, чтобы поставить корпус в рабочую позицию.

Чтобы избежать засорение во время работы, не тратить время и производительность, мы рекомендуем подмести или пропылесосить пол, прежде чем начать мить и сушить его с машиной LW46.

Когда машина не используется, оставить оба резервуара пустыми.

3. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЩЕТКИ

Ваша поломоечная машина LINDHAUS имеет различные устройства безопасности для защиты компонентов от повреждений перегрузки. Электронная схема защищает двигатель щетки от перегрузки. Если перегрузка очень большая, схема выключит двигатель щетки.

F. Установите давление щетки с помощью регулировочной ручки.
- Максимальное давление: вращать по часовой стрелке до упора.
- Минимальное давление: вращать против часовой стрелки

G. Поднимите рычаг и поверните ручку вниз, пока не найдете наиболее комфортабельную рабочую позицию на основе вашего роста, затем опустите рычаг и убедитесь, что он перешел в положение с предохранительным щелчком.



H. Switch ON the main orange switch, the vacuum motor switch on the left and the pump switch on the right. Check immediately the level of batteries charge.

BATTERY CHARGER

The machine is equipped with a on board battery charger.

1. **Green light:** batteries charged so you can work.
2. **Orange light:** batteries discharged. To keep working use the on board cable, insert the plug in a socket able to supply the following Voltage: 100÷240V / 50÷60Hz. If the machine is used the batteries will not be recharged, while if it's left OFF, after about 3 hours it'll be completely recharged (green light).
3. **Red Light:** batteries completely discharged. Follow **point 2**.

I. Push both the two levers on the handle grip and start moving. In this condition the machine is scrubbing and drying the floor

4. CORRECT USE OF THE LINDHAUS SCRUBBER

CAUTION!

Do not use on surfaces having a gradient exceeding 2% (marked on the appliance)



To avoid possible clogging of the suction nozzle we suggest to sweep the floor before washing it.

After the rotation of the vertical body into the most comfortable position, switch the 3 switches, push both the levers on the handle and **without resting on one place with the machine on** start the washing in parallel gangwise.

When you turn, the squeegee nozzle will turn on the opposite direction to be able to such all the water.

When the clean water is finished, switch OFF the pump and the orange main switch.

The pump is protected with a water sensor. When the water does not arrive to the pump, after 7 sec. the pump will shut off automatically.



H. Включите основной оранжевый переключатель, переключатель вакуумного мотора слева и переключатель насоса справа. Сразу же проверьте уровень зарядки аккумуляторов.

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

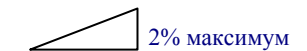
Машина оснащена на борту с зарядным устройством.

1. **Зеленый свет:** аккумуляторы заряжены, так что вы можете работать.
2. **Оранжевый свет:** батареи разряжены. Чтобы продолжать работать, использовать кабель, вставьте вилку в розетку, со следующим напряжением: 100 ÷ 240 В / 50 ÷ 60 Гц. Если используется машина, аккумуляторы не будут заряжаться, а если её выключить, примерно через 3 часа она будет полностью заряжена (зеленый свет).
3. **Красный свет:** аккумуляторы полностью разряжены. Смотрите пункт 2.

I. Нажмите на оба два рычага на ручке сцепления и начать двигаться. В этом состоянии машина моет и сушит пол.

4. ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ВНИМАНИЕ!

Не используйте на поверхностях с наклон более чем на 2% (смотрите этикетку на машине)



Чтобы избежать возможного засорения всасывающей трубки, мы предлагаем подмести или пропылесосить пол перед тем как мить его.

После поворота вертикального корпуса в наиболее удобное положение, включить 3 переключателя, нажать на оба рычага на ручке и **без остановки на одном месте с машиной** начинайте мить в параллельных проходах.

Когда вы поворачиваете, сопло включается в противоположном направлении к повороте, для того чтобы вернуть воду.

Когда заканчивается чистая вода, выключите насос и главный оранжевый выключатель.

Насос защищен с водяным датчиком. Когда вода не поступает в насос, после 7 сек. насос отключается автоматически.



A. Remove the suction hose from the float system and the dirty water hose. Rotate the filter/float counter clockwise and remove it from the tank.

B. Empty the recovery front tank by using the top and lower handle to rotate it easily. Rinse it with clean water any time you empty.

Never leave the water tank with dirty water inside after use to avoid the development of bacteria and offensive odour inside the tank.



Make sure the float and the motor protection filter are cleaned; if necessary, wash the filter, squeeze it to dry and reassemble.

C. Refill the blue clean water on the back, refill the dosing cup with the suitable detergent and mount the tank on the machine.

5. WASHING THE MOTOR PROTECTION FILTERS

The filter is located in the filter/float system on top of the recovery tank. Rotate anticlockwise and remove the complete float system. Push both the side hooks remove the inlet tube and remove the filter.

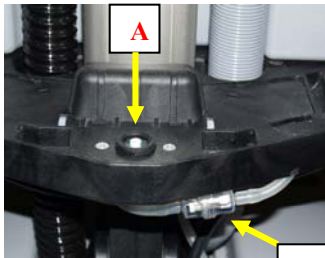
Wash, rinse and squeeze the filter to dry it completely. If damaged, replace it.

Never work without the motor protection filter in place.

6. WASHING THE PUMP PROTECTION FILTERS

Remove the water tank.

With a punch, remove the plastic filter and consequently the light blue sponge filter. Wash both filters **A** every 3 times you use the machine and replace the filters **B** if necessary. If you don't use the original Lindhaus detergents, the filters may clog more often. Filter kit **C** needs to be replaced at least twice a Year.



A. Снимите всасывающий шланг от системы поплавка и шланг грязной воды. Вращайте фильтр/поплавок против часовой стрелки и извлеките его из резервуара.

B. Слейте грязную воду из резервуара восстановления, используйте верхнюю и нижнюю рукоятку, чтобы легко повернуть его. Промойте чистой водой каждый раз, когда он опорожняется.

После использования, никогда не оставляйте резервуар утилизации с грязной водой внутри, чтобы предотвратить развитие бактерии и неприятных запахов.

Убедитесь, что поплавок и фильтр для защиты двигателя незагрязненные; в случае необходимости, промойте фильтр, выжать его, поставить сушить и собрать.

C. Заполнить голубой резервуар чистой водой, заполните измерительную крышку с более подходящим моющим средством и собрать.

5. МОЙКА ЗАЩИТНОГО ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ

Фильтр помещают в держатель фильтра/поплавков над резервуаром. Повернуть против часовой стрелки и снимите весь поплавок. Поднимите впускную трубку, нажав на две боковые клапаны и снимите фильтр.

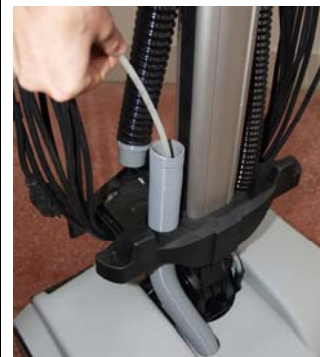
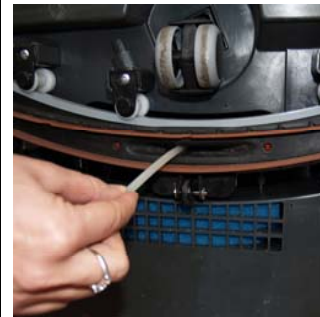
Вымойте и хорошо выжать. Если поврежден, замените его.

Никогда не работайте без установленного фильтра защиты двигателя.

6. МЫТЬЕ ФИЛЬТРА ЗАЩИТЫ НАСОСА

Снимите резервуар.

C зажимом, снять пластиковый фильтр и, следовательно, синий фильтр-губка. Вымойте оба фильтра **A** каждый третий раз машина используется и при необходимости замените **B** фильтры. Если не используются оригинальные моющие средства LINDHAUS, фильтры могут засориться чаще. Комплект фильтров **C** должен быть заменён по крайней мере дважды в год.



CAUTION!
Always disconnect the plug and make sure the main switch orange is in "0" position before any maintenance.

MAINTENANCE

6. REPLACEMENT OF THE RUBBER SQUEEGEE

A. Rotate the metal support on the right and rotate the red clip to unlock it. Rotate the metal support on the left, rotate the red clip to unlock the all squeegee support.

B. Lift the front base by putting the machine in transport position on the rear wheels, then move back the machine so the squeegee stays on the floor. Wash all the squeegee nozzle and dry it out.

C. Rotate all the red clips to disconnect the squeegee from the support. The front and rear squeegee can be used in 4 positions before a complete replacement. Only the original Lindhaus squeegee will guarantee the perfect drying.

The squeegee can be purchased in a kit at authorised Lindhaus dealers. **Buy only Lindhaus original spare parts.**
Too worn out nozzles do not guarantee a good drying.
Before remounting the suction nozzle, clean the base.

7. CLOGGING

In case of clogging it is easy to check the whole suction circuit:
A. Remove both the tanks and check that the motor protection filter is clean.

B. Lay the machine down on the back and check the suction nozzle making sure it is completely free from debris. In case of obstruction, with a plastic tube, clean the suction mouth making sure it's completely free from debris. Do not use sharp objects to avoid the risk of damage. If the machine still have lack of suction, check for obstruction on the hose.

C. Disconnect the central black hose form the grey and insert a small flexible tube with a rounded head, and let it run through until it comes out on the opposite side.

ВНИМАНИЕ!
Всегда вынимайте вилку из розетки и убедитесь, что главный оранжевый выключатель находится в положении "0" прежде чем начать обслуживания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

6. ЗАМЕНА РЕЗИНОВОГО ВАЛИКА ДЛЯ ПОЛОВ

A. Поверните металлическую опору швабры на право и поверните красный зажим чтобы отщепить её. Поверните опору потом налево, поверните зажим красного цвета чтобы освободить всю всасывающую трубку сопла.

B. Поднимите машину, поставив её в транспортное положение на задних колесах и переместите её чтобы освободить сопло. Вымойте и высушите всю всасывающую насадку.

C. Поворачивая все красные кнопки, швабра выйдет из опорной части держателя. Передние и задние швабры могут быть поварачены в 4 позиции прежде чем полностью заменить их. Только оригинальные валики LINDHAUS могут обеспечить полную сушку. Комплект валиков можно купить у официальных дилеров LINDHAUS.

Покупайте только оригинальные запчасти LINDHAUS.
Слишком изношенные насадки не гарантируют хорошей сушки.
Перед установкой всасывающего сопла, сделайте очистку корпуса.

7. ЗАСОРЕНИЕ

В случае засорения, просто проверьте систему всасывания:
A. Снимите резервуары и убедитесь что фильтр для защиты двигателя находится в чистом состоянии.

B. Положите машину на заднюю часть корпуса и убедитесь, что всасывающая насадка находится чистой и свободной от мусора вдоль поверхности. В случае засорения, с пластиковой трубкой, очистите всасывающее отверстие. Не используйте острые предметы которые могут повредить. Если машина еще не всасывает хорошо, убедитесь, что засорение выше в трубке.

C. Удалить черный всасывающий шланг из серого и вставить гибкую трубку с закругленным концом и сдвиньте её пока она не выйдет с другой стороны.



7. BASE CLEANING

After removing both the water tanks, lay down the machine on its back, remove the suction nozzle and wash it with cold water. Using a humid non abrasive sponge clean well the metal support, the double central wheel and the sweeper rubber mounted just after the brush roller, the brush area and the whole base. If necessary remove the brush roller.



8. REPLACEMENT OF THE BRUSH ROLLER

REMOVE BOTH THE TANKS

Lay down the machine on the back. Rotate the side support counterclockwise.

Push the brush roll up against the support and remove the support.



Put back the brush roll in to the brush housing and pull it out from underneath.



To remount the brush roll insert it from underneath with the white drive joint of the brush roll on the same side as the white drive joint of the base.

Rotate it until it gets in the right position. Remount the lateral support and hook it by rotating it clockwise until it blocks.

7. ОЧИСТКА БАЗЫ

После удаления резервуаров машины, поставьте машину на её спину, удалите сопло и швабры, потом промойте их с холодной проточной водой. Влажной мягкой губкой протрите хорошо металлические опоры, двойное центральное колесо, резиновую часть возле вала щетки, всю часть щетки и корпус. Если необходимо снять вал щетки.

8. ЗАМЕНА ВАЛА ЩЕТКИ

ОТСОЕДИНИТЬ РЕЗЕРВУАРЫ

Положите устройство на задней части корпуса. Поверните против часовой стрелки боковую поддержку.

Снимите вал щетки в через сторону поддержки и снимите поддержку.

Вставить вал щетки на свое место и потом снимите его снизу.

Для установления вала щетки, вставьте его через низ в соответствии белым отверстием в одной и той же стороне с белым драйвером корпуса щетки. Вращайте его чтобы вставить его в правильное положение. Вставьте боковую поддержку, повернув по часовой стрелке вращайте её, пока она не зафиксируется на защелке. Красная защелка безопасности сама фиксируется.

SPECIFICATIONS

- Voltage. V.100-240 / 50-60
- Rotafil vacuum motor By-Pass dual stage V. 24DC - 360W
- Electric version 600 W
- Bar type commutator
- Electronic overload control
- Rotors assembled on two ball bearings
- Insulation Class I
- Protection: IPX 4
- Ground wire
- Water pump V.24AC - 27W
- Electronic water sensor
- Rotafil brush motor V.24DC - 150W
- Electric version 300W
- Bar type commutator
- Rotor assembled on two ball bearings
- Electronic overload control
- Brush pressure height adjustment
- Brush width: 460 mm (18")
- Suction width. 520 mm (20.5")
- Batteries charger: V.100-240 / 50-60
- Batteries: N° 2 Optima YT 12V - 38A
- Noise emission value L_{PA} 68db(A)
- Respective uncertainty K_{PA} 0.75 db(A)
- Maximum vibration level measured on the handle according to the standard ISO 5349-1 < 2,5m/sec²
- Total weight 60,4 kg (133lb)
- Electric version Total weight 40 kg (88 lb)

Lindhaus declare the following life time:

Electric machines: Motors AC: 1100 hours

Hybrid machines: Motors DC: 2500 hours

DECLARATION OF CONFORMITY



Conforms to the following norms:
IEC/EN 60335-1 (2002)
EN 60335-2-72 (2009)
EN 62233 (2008)
EN 55014-1 (2006)
EN 55014-2 (1997)
EN 61000-3-2 (2006)
EN 61000-3-3 (1995)
IEC 60335-1:2001+A1+A2
IEC 60335-2-29:2002+A1
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2
EN 60335-2-29:2004

Directives of reference:
2006/95/CE, 2002/95 CE (ROHS)

APPROVALS:

Europe: **Nemko**

Russia:

СПЕЦИФИКАЦИЯ

- Напряжение V.100-240 / 50-60
- Мощность электродвигателя Rotafil By-Pass двухступенчатый V. 24DC – 360 W
- Версия Electric 600 W
- Снаряженный коллектор
- Электронный регулятор перегрузки
- Ротор с двумя шариковыми подшипниками
- Класс изоляции I
- Защита: IPX 4
- Провод заземления
- Водяной насос V.24AC - 27W
- Электронный датчик присутствия воды
- Мотор щетки Rotafil V.24DC – 150W
- Снаряженный коллектор
- Электронный регулятор перегрузки
- Регулировка высоты давления щетки
- Ширина щетки: 460 мм (18")
- Ширина всасывания 520 мм (20.5")
- Зарядное устройство: V.100-240/50-60
- Аккумуляторы: N° 2 Optima YT 12 V - 38°
- Уровень громкости L_{PA} 68 db(A)
- Допустимость измерения К_{PA} 0.75 db(A)
- Максимальный измеренный уровень вибрации на ручке в соответствии со стандартами ISO 5349-1 < 2,5 м/с²
- Общий вес 60,40 кг
- Версия Electric общий вес 40,00 кг
- Двигатели переменного тока для электрических машин: 1100 часов.
- Двигатели постоянного тока для гибридных машин: 2500 часов.

СООТВЕТСТВИЕ

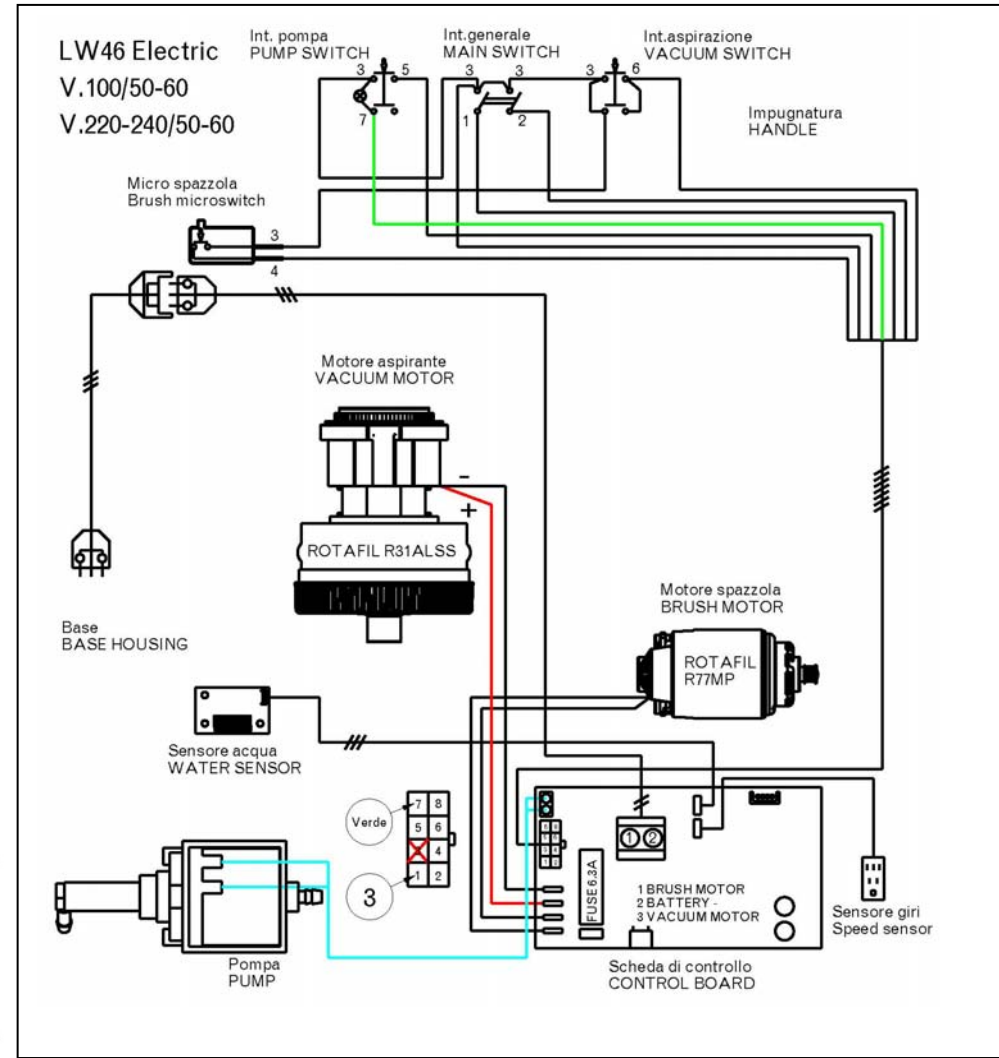
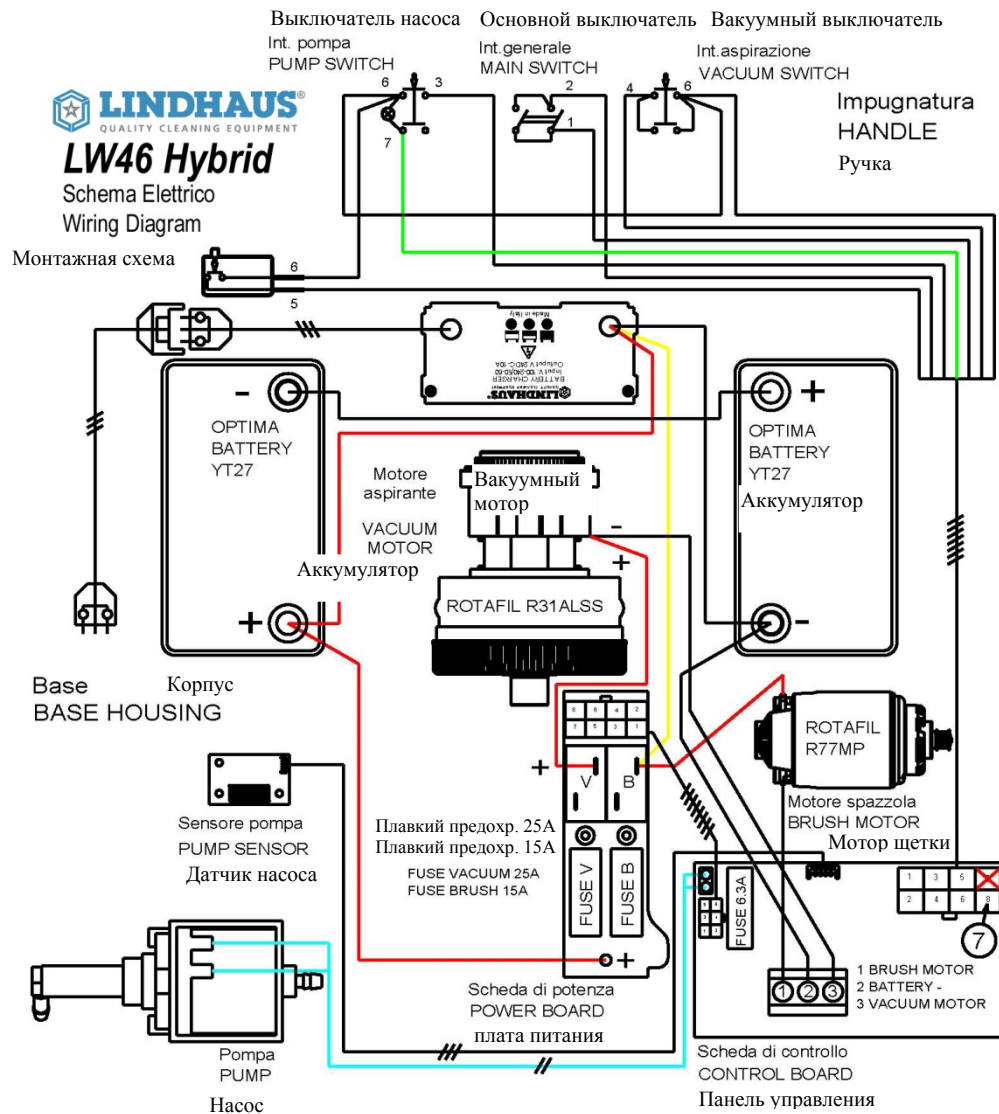


Соответствует следующим стандартам:
IEC/EN 60335-1 (2002)
EN 60335-2-72 (2009)
EN 62233 (2008)
EN 55014-1 (2006)
EN 55014-2 (1997)
EN 61000-3-2 (2006)
EN 61000-3-3 (1995)
IEC 60335-1:2001+A1+A2
IEC 60335-2-29:2002+A1
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2
EN 60335-2-29:2004
Рекомендации:
B.T. 2006/95/CE; 2002/95 CE (ROHS)

ОДОБРЕНО:

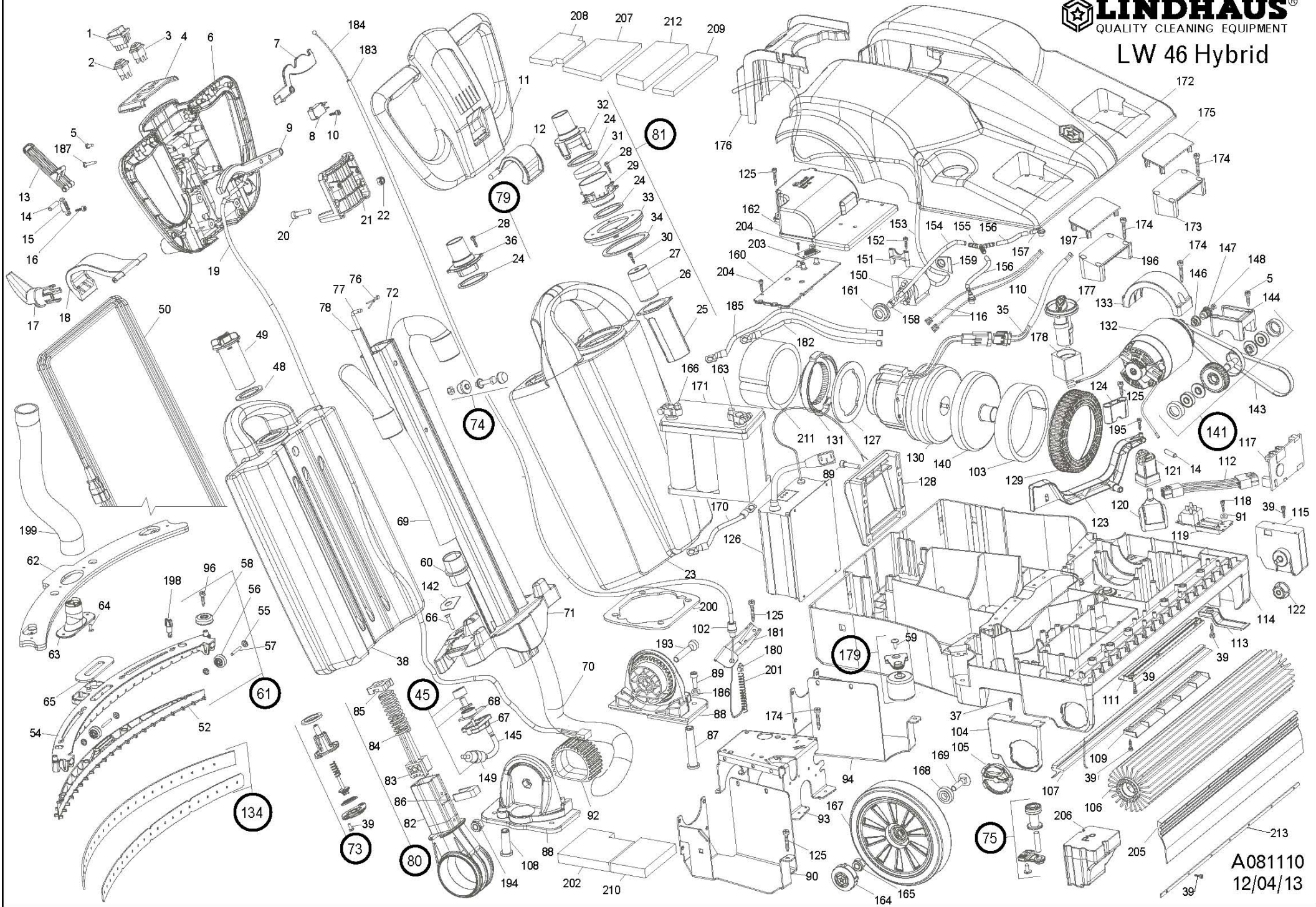
Европа: **Nemko**

Russia:



ЗАМЕТКИ

LW 46 Hybrid



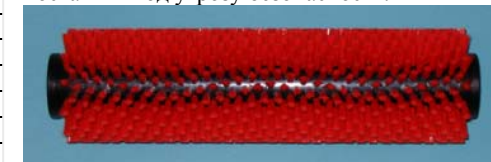
Part.	DESCRIPTION	Part.	DESCRIPTION	Part.	DESCRIPTION	Part.	DESCRIPTION
LH 1	Switch main	LH 57	Shaft squeegee wheels (20pcs)	LH 106	Brush roller LW46	LH 159	Gasket pump
LH 2	Switch pump	LH 58	Wheel side squeegee (20pcs)	LH 107	Extruded sweep rubber	LH 160	Support water sensor
LH 3	Switch vacuum	LH 59	Screws 4,8x13 TG (20pcs)	LH 108	Strain relief D. 6	LH 161	Pump gasket
LH 4	Switches plate	LH 60	Connector hoses	LH 109	Water distribution channel	LH 162	Cover motor-c. boards
LH 5	Screws 3,9x25 B. (20pcs)	LH 61	Support squeegee kit	LH 110	Wires protection tube	LH 163	Battery pole -
LH 6	Handle rear	LH 62	Steel support squeegee	LH 111	Holed distribution channel	LH 164	Cover rear wheels (2pcs)
LH 7	Lever switch brush motor	LH 63	Tube inlet squeegee	LH 112	Boards connection wires	LH 165	Nut M10 AB (20pcs)
LH 8	Microswitch brush motor	LH 64	Screws M4x6 TS (20pcs.)	LH 113	Cover transmission	LH 166	Battery pole +
LH 9	Joint lever	LH 65	Gasket inlet squeegee	LH 114	Base LW46	LH 167	Rear wheel D.200
LH 10	Screws 2,9x19 (20 pcs.)	LH 66	Screw 3,9x13 TS (20pcs.)	LH 115	Transmission support cpl.	LH 168	Spacer rear wheel (20pcs)
LH 11	Handle front	LH 67	Body valve	LH 116	Pump wires kit (2pcs)	LH 169	Screw wheel M10x45 (20pcs)
LH 12	Hook front tank	LH 68	Gasket valve	LH 117	Circuit control board	LH 170	Battery – battery cable
LH 13	Lever base lifting	LH 69	Hose recovery L. 700mm	LH 118	Screw 3,9x22 (20pcs.)	LH 171	Optima battery YT27 AGM
LH 14	Axle lifting Lever (20 pcs)	LH 70	Hose suction L.1350mm	LH 119	Fuses circuit board	LH 172	Base cover
LH 15	Cord clamp	LH 71	Support tanks	LH 120	Central wheel	LH 173	Front handle right
LH 16	Screws 2,9x16 (20pcs)	LH 72	Wand alluminium	LH 121	Support central wheel	LH 174	Screw 4,8x50 (20 pcs)
LH 17	Cord hook	LH 73	Gasket water tank	LH 123	Lever central wheel	LH 175	Cover front handle right
LH 18	Hook rear tank	LH 74	Tanks guide kit	LH 124	Bridge lever	LH 176	Cover battery charger
LH 19	Cord 7 wires	LH 75	Kit squeegee rollers (5pcs.)	LH 125	Screw 4,8x22 (20pcs.)	LH 177	Adjusting knob
LH 20	Screws M6x25 (20pcs)	LH 76	Block pin (20pcs.)	LH 126	Charger battery	LH 178	Regulator
LH 21	Handle bridge	LH 77	Bar release joint	LH 127	Gasket vac. Motor adhesive	LH 179	Side wheels kit (6pcs)
LH 22	Nut M6 (20 pcs)	LH 78	Extruded wand cover	LH 128	Handle rear	LH 180	Cord block
LH 23	Recovery tank	LH 79	Tube tank entrance kit	LH 129	Gasket suction group	LH 181	Support plate
LH 24	Gasket tube connector	LH 80	Joint LW46 kit	LH 130	Vac motor Rotafil R31ALSS	LH 182	Battery – board cable Black
LH 25	Float housing	LH 81	Float housing tube kit	LH 131	Gasket fan cover	LH 183	Cord protection guide
LH 26	Float long	LH 82	Joint	LH 132	Brush motor Rotafil MP77	LH 184	Flex steel cord
LH 27	Float short	LH 83	Block joint	LH 133	Bridge brush motor	LH 185	Battery – board cable RED
LH28	Screws 5x16 HL (20pcs)	LH 84	Spring joint	LH 134	Kit squeegee	LH 186	Washers 6x20 (20pcs)
LH 29	Housing motor prot. filter	LH 85	Guide spring	LH 140	Conveyor vac motor	LH 187	Screw 3,9x32 (20 pcs)
LH 30	Screws 3,5x32 IX (20pcs)	LH 86	Plate block spring	LH 141	Double pulley kit	LH 193	Screw M8x50 (20pcs)
LH 31	Filter motor protection	LH 87	Strain relief D. 8	LH 142	Gasket tanks support	LH 194	Nut M8 AB (20pcs)
LH 32	Float housing tube	LH 88	Support joint kit (2pcs)	LH 143	Timing belt	LH 195	Screw 3,9x9,5 (20pcs)
LH 33	Cup recovery tank	LH 89	Screw M6x20 (20pcs)	LH 144	Bridge double transm.	LH 196	Front handle left
LH 34	Gasket float cup	LH 90	Mounting plate left	LH 145	Water tube L. 60mm	LH 197	Cover front handle left
LH 35	Wires + conn. Vac mtr.	LH 91	Washer D.12 - F.4 (20pcs)	LH 146	Spacer pinion	LH 198	Clip squeegee (20pcs)
LH 36	Tube tank entrance	LH 92	Metal teeth insert	LH 147	Pinion	LH 199	Hose squeegee
LH 37	Screws 3,5x13 IX (20pcs)	LH 93	Mounting central plate	LH 148	Nut M4 (20pcs)	LH 200	Joint gasket
LH 38	Water tank	LH 94	Mounting right plate	LH 149	Filter pump (10pcs.)	LH 201	Spring base lifting
LH 39	Screws 3,5x16 IX (20pcs)	LH 96	Screw 4,8x9,5 TG (20pcs.)	LH 150	Pump 24VAC	LH 202	Sound insulation
LH 45	Filter pump kit (3pcs.)	LH 102	Antiwear cord guide	LH 151	Bridge pump	LH 203	Water sensor
LH 48	Gasket dosing cup	LH 103	Filter vacuum motor	LH 152	Screws 3,9x45 (20pcs)	LH 204	Screw 3,9x13 (20pcs)
LH 49	Dosing cup	LH 104	Support side me tal	LH 153	Water tube L. 1000mm	LH 205	Front bumper (optional)
LH 50	Cable 15 mt with plugs	LH 105	Brush support kit	LH 154	Water tube L.305mm	LH 206	Ballast PB
LH 52	Squeegee support			LH 155	Y connector	LH 207	Filter exhaust cooling air
LH 54	Housing squeegee			LH 156	Water tube L.105mm	LH 208	Filter intake cooling air
LH 55	Spring washers (20 pcs.)			LH 157	90° connector + insert	LH 209	Filter exhaust suction air
LH 56	Rubber wheels D.22 (20pcs)			LH 158	90° connector	LH 210	Sound insulation
						LH 211	Motor filter
						LH 212	Foam filter base

WARNING

Use only the brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual. The use of other brushes may impair safety.

ВНИМАНИЕ

Используйте только щетки поставляемые с прибором или те, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Использование других щеток может поставить под угрозу безопасность.



Red brush roller **INTERMEDIATE** (standard)
 Красный вал щетки **СРЕДНИЙ**
 (стандартно)



- Lindhaus offers alternative brush and abrasive padded rollers to help removing any type of soils from the floors (optional)
 - LINDHAUS предлагает альтернативные абразивные мягкие щетки, чтобы помочь удалить любую грязь с пола (опционно)

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ
LW 46 Hybrid
Высокотехнологичная поломоечная машина

ЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	ЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	ЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	ЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ
LH 1	Главный переключатель	LH 57	Стержень колес валика (20 шт.)	LH 110	Защитная трубка проводов	LH 163	Полос аккумулятора -
LH 2	Переключатель насоса	LH 58	Боковые колеса валика (20 шт.)	LH 111	Перфорированный распределительный канал	LH 164	Крышка задних колес (2 шт.)
LH 3	Переключатель вакуумного мотора	LH 59	Винт 4,8x13 TG (20 шт.)	LH 112	Соединительные провода платы	LH 165	Гайка M10 AB (20 шт.)
LH 4	Панель переключателей	LH 60	Соединительные шланги	LH 113	Покрытие передачи	LH 166	Полос батареи +
LH 5	Винт 3,9x25 В. (20 шт.)	LH 61	Набор поддержки валика	LH 114	Корпус LW46	LH 167	Заднее колесо D.200
LH 6	Задняя часть рукоятки	LH 62	Стальная опора валика	LH 115	Опора трансмиссии	LH 168	Прокладка заднего колеса (20 шт.)
LH 7	Рычаг переключатель мотора щетки	LH 63	Вход трубы валика	LH 116	Набор проводов насоса (2 шт.)	LH 169	Винт колеса M10x45 (20 шт.)
LH 8	Микропереключатель мотора щетки	LH 64	Винт M4x6 TS (20 шт.)	LH 117	Плата управления	LH 170	Аккумулятор – кабель аккумулятора
LH 9	Соединительный рычаг	LH 65	Уплотнение входа валика	LH 118	Винт 3,9x22 (20 шт.)	LH 171	Аккумулятор Optima YT27 AGM
LH 10	Винт 2,9x19 (20 шт.)	LH 66	Винт 3,9x13 TS (20 шт.)	LH 119	Печатная плата предохранителей	LH 172	Покрытие корпуса
LH 11	Передняя ручка	LH 67	Клапан корпуса	LH 120	Центральное колесо	LH 173	Передняя правая ручка
LH 12	Крючок переднего резервуара	LH 68	Уплотнение клапана	LH 121	Поддержка центрального колеса	LH 174	Винт 4,8x50 (20 шт.)
LH 13	Левый рычаг подъема корпуса	LH 69	Выемка для шланга L.700 мм	LH 123	Рычаг центрального колеса	LH 175	Покрытие правой передней ручки
LH 14	Ось подъемного рычага (20 шт.)	LH 70	Всасывающий шланг L.1350 мм	LH 124	Мостовой рычаг	LH 176	Покрытие зарядного устройства
LH 15	Зажим кабеля	LH 71	Опора резервуаров	LH 125	Винт 4,8x22 (20 шт.)	LH 177	Кнопка регулировки
LH 16	Винт 2,9x16 (20 шт.)	LH 72	Алюминиевый переходник	LH 126	Зарядное устройство	LH 178	Регулятор
LH 17	Крючок шнура	LH 73	Уплотнение водного резервуара	LH 127	Уплотнение вакуума	LH 179	Набор боковых колес (6 шт.)
LH 18	Крючок заднего резервуара	LH 74	Набор для управления резервуарами	LH 128	Задняя ручка	LH 180	Блок кабеля
LH 19	Кабель из 7 проводов	LH 75	Набор роликов валика (5 шт.)	LH 129	Группа всасывания уплотнения	LH 181	Опорная пластина
LH 20	Винт M6x25 (20 шт.)	LH 76	Фиксатор (20 шт.)	LH 130	Вакуумный мотор Rotafil R31ALSS	LH 182	Черный кабель батареи – платы
LH 21	Ручной мост	LH 77	Соединение выпуска стержней	LH 131	Уплотнительная крышка	LH 183	Защитный проводник шнура
LH 22	Гайка M6 (20 шт.)	LH 78	Вытянутая крышка переходника	LH 132	Мотор щетки Rotafil MP77	LH 184	Гибкий металлокорд
LH 23	Съемный резервуар утилизации	LH 79	Набор входа трубы резервуара	LH 133	Мост мотора щетки	LH 185	Красный кабель батареи – платы
LH 24	Уплотнение соединителя трубы	LH 80	Набор соединения LW46	LH 134	Набор резинового валика	LH 186	Шайба 6x20 (20 шт.)
LH 25	Корпус поплавка	LH 81	Набор размещения трубки поплавка	LH 140	Конвейер вакуумного мотора	LH 187	Винт 3,9x32 (20 шт.)
LH 26	Поплавок длинный	LH 82	Соединение	LH 141	Двухшківный набор	LH 193	Винт M8x50 (20 шт.)
LH 27	Поплавок короткий	LH 83	Блокирующее соединение	LH 142	Уплотнение опоры резервуара	LH 194	Гайка M8 AB (20 шт.)
LH 28	Винт 5x16 HL (20 шт.)	LH 84	Соединение пружины	LH 143	Зубчатый ремень	LH 195	Винт 3,9x9,5 (20 шт.)
LH 29	Размещение защитного фильтра мотора	LH 85	Ведущая пружина	LH 144	Мост двойной трансмиссии	LH 196	Передняя левая ручка
LH 30	Винт 3,5x32 IX (20 шт.)	LH 86	Пружина пластины блока	LH 145	Трубка для воды L. 60 мм	LH 197	Покрытие передней левой ручки
LH 31	Защитный фильтр мотора	LH 87	Зажим для кабеля D.8	LH 146	Уплотнение шестерни	LH 198	Зажим резинового валика (20 шт.)
LH 32	Поплавковый корпус трубки	LH 88	Набор поддержки соединения (2 шт.)	LH 147	Шестерня	LH 199	Шланг резинового валика
LH 33	Крышка резервуара утилизации	LH 89	Винт M6x20 (20 шт.)	LH 148	Гайка M4 (20 шт.)	LH 200	Соединительное уплотнение
LH 34	Уплотнение крышки поплавка	LH 90	Левая установочная пластина	LH 149	Фильтр насоса (10 шт.)	LH 201	Пружина подъема корпуса
LH 35	Провода + соед. вак. мотора	LH 91	Шайба D.12 - F.4 (20 шт.)	LH 150	Насос 24VAC	LH 202	Звукоизоляция
LH 36	Вход для трубки резервуара	LH 92	Металлическая зубчатая вставка	LH 151	Мост насоса	LH 203	Водный сенсор
LH 37	Винт 3,5x13 IX (20 шт.)	LH 93	Центральная установочная пластина	LH 152	Винт 3,9x45 (20 шт.)	LH 204	Винт 3,9x13 (20 шт.)
LH 38	Резервуар для воды	LH 94	Правая установочная пластина	LH 153	Трубка для воды L.1000 мм	LH 205	Передний бампер (опционно)
LH 39	Винт 3,5x16 IX (20 шт.)	LH 96	Винт 4,8x9,5 TG (20 шт.)	LH 154	Трубка для воды L.305 мм	LH 206	Балласт РВ
LH 45	Комплект фильтров насоса для воды (3 шт.)	LH 102	Износостойкий направляющий кабель	LH 155	У-образный соединитель	LH 207	Фильтр расходующий охлажденный воздух
LH 48	Уплотнение дозировочной крышки	LH 103	Вакуумный фильтр мотора	LH 156	Трубка для воды L.105 мм	LH 208	Фильтр поглощающий охлажденный воздух
LH 49	Дозировочная крышка	LH 104	Металлическая опорная сторона	LH 157	90° соединитель+вставка	LH 209	Фильтр потребляющий всасывающий воздух
LH 50	Кабель 15 м со штепселями	LH 105	Набор поддержки щетки	LH 158	90° соединитель	LH 210	Звукоизоляция
LH 52	Опора валика	LH 106	Щеточный валик LW46	LH 159	Уплотнитель насоса	LH 211	Фильтр мотора
LH 54	Корпус валика	LH 107	Вытянутая подметающая резина	LH 160	Поддержка сенсора воды	LH 212	Пористый фильтр корпуса
LH 55	Пружинные шайбы (20 шт.)	LH 108	Зажим кабеля D. 6	LH 161	Прокладка насоса		
LH 56	Резиновые колеса D.22 (20 шт.)	LH 109	Канал распределения воды	LH 162	Крышка мотора с платами		

BATTERY CHARGER INDICATIONS

1. ONLY BATTERY OPERATION (cable not connected to the socket)

- a. Switch ON the machine, green light flicking 30sec. After, based on real battery charge level one of the 3 lights will switch ON:
- Green = fully charged
 - Orange = partially charged
 - Red = completely uncharged

2. FUNCTION RECHARGE WITH MACHINE OFF

When you plug in (you give power supply to the charger) this is what happens:

- a. The cooling fan starts working
b. The green and orange light start flicking for 30 sec. After, based on real battery charge level one of the 3 lights will switch ON:
- Green = fully charged
 - Orange = partially charged
 - Red = completely uncharged

When the batteries are discharged the machine STOPS running even if you leave the levers and switch again. At this point the machine must be charged. If you want to switch it again the main switch must be switched OFF and back ON, but this causes an over discharge of the batteries (not suggested).

AFTER 5 MIN. OF NOT WORKING ALL THE LIGHTS AUTOMATICALLY SWITCH OFF FOR ENERGY SAVING. To switch the lights ON just switch the machine ON.

BATTERY CHARGER DEFECTS

REASON: an over voltage from the voltage supply entered the charger breaking the alimentation circuit and the protection fuse opens the circuit.

INDICATIONS:

- a. All lights OFF = alimentation and fuse broken = DOESN'T CHARGE = replace the charger
b. Red Light flicking = Short circuit inside the charger = DOESN'T CHARGE = replace the charger
c. Orange Light flicking = false contact with the batteries: check the poles of the batteries and if oxidized, remove, clean and remount; check the connection to the power board.

ПОКАЗАНИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРОВ

1. ТОЛЬКО РАБОТА ОТ АККУМУЛЯТОРОВ (кабель не подключен к розетке)

- a. Включите машину, зеленый свет мерцает 30 сек. После, в зависимости от уровня заряда в режиме реальной зарядки батареи один из 3 индикаторов включается:
- Зелёный: полностью заряжено
 - Оранжевый: частично заряжен
 - Красный: полностью разряжен

2. ФУНКЦИЯ ЗАРЯДКИ С ВЫКЛЮЧЕНОЙ МАШИНОЙ

При подключении (вы даете питания к зарядному устройству) вот что происходит:

- a. Охлаждающий вентилятор начинает работать
b. Зеленый и оранжевый свет начинают мерцание в течение 30 сек. После этого, в зависимости от уровня зарядки в режиме реальной зарядки, один из 3 огней включается:
- Зелёный: полностью заряжено
 - Оранжевый: частично заряжен
 - Красный: полностью разряжен

Когда аккумуляторы разряжены машина останавливается, даже если вы оставите рычаги и включите снова. В этом моменте машина должна быть заряжена. Если вы хотите, чтобы включить его снова главный выключатель должен быть выключен и снова включен, но это приводит к чрезмерной разрядке батарей (не рекомендуется).

ЕСЛИ МАШИНА НЕ РАБОТАЕТ, ТО ЧЕРЕЗ 5 МИН. ВСЕ ИНДИКАТОРЫ АВТОМАТИЧЕСКИ ВЫКЛЮЧАЮТСЯ ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ.

Для включения световых индикаторов, просто включите машину.

ДЕФЕКТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

ПРИЧИНА: из-за перенапряжения от питания введено зарядное устройство разрыва цепи питания и предохранитель защиты размыкает цепь.

ПОКАЗАНИЯ:

- a. Все индикаторы выключены = питание и предохранитель сломаны = НЕ ЗАРЯЖАЕТСЯ
c. Мерцает оранжевый цвет = нет контакта с аккумуляторами: проверить полюса аккумуляторов и, если они окислены, удалить, почистить и установить; проверьте подключение к плате питания.

Lindhaus Limited Warranty

Lindhaus warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus' liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely **null and void** unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. Lindhaus equipment used in **commercial applications** has a limited warranty of **two years**.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.)
- Damage in transit
- Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care
- Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.
- Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Lindhaus Service Centres.
- Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, filters, cords, carbon brushes shall not be consider a defect in workmanship or materials.

"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."

The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Lindhaus service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Lindhaus determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Lindhaus in connection with the replacement or repair if the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Lindhaus for replacement shall become the property of Lindhaus.

The n° of cycles of total recharge of the batteries is 1000, after that a reduction of the working time will be noticed.

Batteries and battery chargers are guaranteed for 1 year.

In no event shall Lindhaus be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Lindhaus's liability hereunder.

Lindhaus shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injures, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Lindhaus makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Lindhaus makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Lindhaus which is not specifically set forth herein shall be binding on Lindhaus. Genuine Lindhaus replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after "installation" and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.

Warranty- гарантия

Product name - имя продукта:

LW46 Hybrid LW46 Dual core LW46 Electric

Serial n° - серийный номер: _____ date

дата _____

Buyer name - имя покупателя:

@ mail _____;tel-

тел _____

address - адрес:

_____ city - город

_____ state - страна

z.i.p. - почтовый индекс

Where is used - где используется: commercial – профессиональный

home – домашний

did you purchase a lindhaus product for:

light weight low sound level high quality warranty styling price

Вы купили продукт lindhaus за его:

легкий вес низкий уровень шума высокое качество гарантия стиль цена

was your instruction manual easy to understand? - инструкцию по эксплуатации легко понять?

yes - да no – нет

Ограниченная Гарантия Lindhaus

Lindhaus гарантирует только покупателю (прямые покупатели), что каждый новый пылесос не имеет дефектов материала и работы при доставке. Ответственность Lindhaus и защита клиента по отношению к компании Lindhaus ограничена ремонтом и заменой частей по усмотрению Lindhaus и/или авторизованных сервис центров компании, с предоплатой расходов на перевозку (за счет Покупателя). Ограниченная гарантия Lindhaus считается **недействительной и не имеет силы**, если прибор не был приобретен у авторизованного дилера Lindhaus.

Техника для **профессионального использования** LINDHAUS имеет гарантию на **2 года**.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- Ущерб, нанесенные при несчастных случаях, при неправильном использовании, или происшествиях, рассматриваемых как стихийные явления (попадание молнии, наводнение и т.д.)
- Ущерб при перевозке
- Машины, которые сдаются в аренду
- Ущерб от неправильного или неполного обслуживания пылесоса
- Относительно небольшие изменения, включающие закручивание болтов и гаек и т.д., не связанных с заменой частей пылесоса.
- Ремонт или изменения организацией, не являющейся заводом-производителем или авторизованным сервис-центром Lindhaus.
- Обычный износ частей оборудования - ручек, колесиков, щеток, форсунок, шлангов, фильтров, пылесборников, проводов, угольных щеток - не рассматривается как дефект работы или материала.

«Эта гарантия покрывает все дефекты работы и материалов на гарантийный период. Гарантия не покрывает любой ущерб, произошедший при неправильном или некорректном использовании, халатности при работе с оборудованием или его частями, которым требуется замена вследствие обычного износа». Последующая замена мотора по гарантии может быть произведена только в случае производственного дефекта (это будет проверено и подтверждено в авторизованных сервис центрах Lindhaus). Если, после проверки возвращенной машины либо ее части/частей, Lindhaus установит, что дефект не покрывается гарантией, все расходы, понесенные Lindhaus в связи с заменой или ремонтом указанной машины либо ее части/частей, возлагаются на

Покупателя. Любые части, возвращенные Lindhaus на замену, становятся собственностью Lindhaus.

Количество циклов перезарядки аккумуляторов составляет 1000, после чего будет отмечено сокращение рабочего времени.

Аккумуляторы и зарядные устройства гарантируются 1 год.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ, LINDHAUS НЕ СЕТЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ НАНЕСЕННЫЕ ДРУГИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ. Lindhaus не несет ответственности перед Покупателем за любые заявления, ущербы, травмы, действия или причины действий, основанные на небрежности или прямой ответственности. Оригинальные запасные части Lindhaus должны быть без дефектов материала в течение 90 дней после установки и будут проходить все ограничения и исключения имеющегося сертификата ограниченной гарантии. Lindhaus не гарантирует, что ее техника будет продана или, что машины могут быть использованы для любых других целях. Кроме того, Lindhaus не предоставляет никаких дополнительных гарантий, за исключением данной ограниченной гарантии. Никакое представление или гарантия, прямая или косвенная, сделанная дилером, торговым представителем или агентом Lindhaus, не указанная в данном документе, не накладывает обязательства на Lindhaus.

DEALER STAMP / ПЕЧАТЬ ДИЛЕРА



Affix postage
Stamp here

Запечатайте
как открытку

LINDHAUS – RUSSIA LLC
*Pargolovo, 6, gorskoe
Saint petersburg,
194362, Russia*